

CHAPITRE III. — *Entrée en vigueur*

Art. 3. La présente loi entre en vigueur à la date du prochain renouvellement intégral du Conseil de la Communauté germanophone.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

La Vice-Première Ministre, Ministre de l'Emploi
et de la Politique de l'Egalité des Chances,
Mme L. ONKELINX

Le Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

Le Vice-Premier Ministre, Ministre du Budget,
de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale,
J. VANDE LANOTTE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Note

(1) *Session 2002-2003*

Sénat

Documents : 2-1360-2002/2003 :

001 : Projet de loi

002 : Rapport

003 : Texte corrigé par la commission

004 : Amendements

005 : Rapport complémentaire

Annales du Sénat. — 19 décembre 2002 et 12 et 13 février 2003

Chambre des représentants

Documents : Doc 50 2303 (2002/2003) :

001 : Projet transmis par le Sénat

002 : Rapport

002 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 20 mars 2003

HOOFDSTUK III. — *Inwerkingtreding*

Art. 3. Deze wet treedt in werking vanaf de eerstkomende gehele vernieuwing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Vice-Eerste Minister, Minister van Werkgelegenheid
en Gelijke-Kansenbeleid,
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister, Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

De Vice-Eerste Minister, Minister van Begroting,
Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie,
J. VANDE LANOTTE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota

(1) *Zitting 2002-2003*

Senaat

Stukken : 2-1360-2002/2003 :

001 : Wetsontwerp

002 : Verslag

003 : Tekst verbeterd door de commissie

004 : Amendementen

005 : Aanvullend verslag

Handelingen van de Senaat. — 19 december 2002 en 12 en 13 februari 2003

Kamer van volksvertegenwoordigers

Stukken : Doc 50 2303 (2002/2003) :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat

002 : Verslag

002 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook :

Integraal verslag : 20 maart 2003

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 2351

[C - 2003/12314]

3 MAI 2003. — **Arrêté royal portant approbation du règlement d'ordre intérieur du conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

Vu l'arrêté royal fixant le statut organique de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, notamment l'article 4;

Considérant que le Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a établi lors de sa réunion du 1^{er} avril 2003 le règlement d'ordre intérieur annexé au présent arrêté;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi, chargée de la Politique d'égalité des chances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le règlement d'ordre intérieur établi par le Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, annexé au présent arrêté, est approuvé.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 2351

[C - 2003/12314]

3 MEI 2003. — **Koninklijk besluit tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Raad van Bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 december 2002 houdende de oprichting van een Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen;

Gelet op het koninklijk besluit tot vaststelling van het organieke statuut van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, onder andere artikel 4;

Overwegende dat de Raad van Bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen op zijn vergadering van 1 april 2003 het huishoudelijk reglement heeft opgesteld, bijgevoegd aan dit besluit;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid, belast met het Gelijke-Kansenbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het als bijlage bij dit besluit gevoegde huishoudelijk reglement van de Raad van Bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen wordt goedgekeurd.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2003.

Art. 3. Notre Vice-Première Ministre, Ministre de l'Emploi, chargée de la Politique d'Égalité des Chances est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
chargée de la Politique d'Égalité des Chances,
Mme L. ONKELINX

Annexe à l'arrêté royal du 3 mai 2003 relatif à l'approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

Règlement d'ordre d'intérieur du Conseil d'administration
de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les travaux du Conseil d'administration, ci-après dénommé le Conseil, de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, ci-après dénommé l'Institut, sont menés par le/la président/e.

§ 2. En cas d'absence du/de la président/e, la présidence est assumée par le/la vice-président/e. Si le/la vice-président/e est également absent/e ou empêché/e, la présidence est assumée par le membre effectif présent le plus âgé.

Art. 2. § 1. Le Conseil se réunit au moins huit fois par an sur convocation de son/sa président/e. Il se réunit également à la demande d'au moins trois membres effectifs du Conseil.

Si l'initiative émane de trois membres au moins, ceux-ci en font une demande écrite au ou à la président/e en décrivant et justifiant le/s thème/s proposé/s pour la réunion.

§ 2. Sauf en cas d'urgence, les convocations sont envoyées par le secrétariat du Conseil au moins cinq jours calendriers avant la réunion, le jour de l'envoi et le jour de la réunion non compris.

§ 3. Les convocations indiquent le lieu, le jour, l'heure et l'ordre du jour de la réunion. Sauf en cas d'urgence, les documents préparatoires à la réunion sont joints à la convocation.

Art. 3. § 1^{er}. L'ordre du jour du Conseil est fixé par le/la président/e sur proposition de la direction.

§ 2. L'ordre du jour comprend, au moins :

1° l'approbation du procès-verbal de la réunion précédente;

2° tout point proposé par un membre au moins et introduit au moins 10 jours calendriers avant la réunion au cours de laquelle ce/s membre/s souhaite/nt le voir traité;

3° d'office, tout point proposé par le/la Ministre ayant la Politique d'égalité des femmes et des hommes dans ses compétences ou le commissaire du gouvernement.

§ 3. Le Conseil peut, en outre, décider sur demande de deux tiers des membres présents d'ajouter à l'ordre du jour un point qui n'y figure pas.

§ 4. Le Conseil adopte avant le 1^{er} mai les comptes de l'exercice précédent et établit le budget pour l'exercice à venir pour le 1^{er} novembre.

§ 5. Le Conseil approuve le rapport annuel préparé par la direction de l'Institut et le transmet au/à la Ministre compétent/e.

§ 6. Le Conseil débat annuellement de la politique générale de l'Institut dont il évalue le suivi.

Art. 4. Le Conseil peut, pour des points déterminés, inviter des personnes compétentes dont la présence ou l'avis est souhaité.

Art. 5. Le Conseil prend ses décisions à main levée. Il est toutefois procédé au vote secret :

1° à la demande du/de la président/e ou d'au moins deux tiers des membres présents;

2° lorsque des décisions sont prises à l'égard de personnes, notamment de membres du personnel de l'Institut.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2003.

Art. 3. Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Werkgelegenheid, belast met het Gelijke-Kansenbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
belast met het Gelijke-Kansenbeleid,
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage bij het koninklijk besluit van 3 mei 2003 betreffende de goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Raad van bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen

Huishoudelijk reglement van de Raad van Bestuur
van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen

Artikel 1. § 1. De werkzaamheden van de Raad van Bestuur, hierna genoemd "de Raad", van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, hierna genoemd "het Instituut", worden geleid door de voorzitter of voorzitter.

§ 2. In geval van afwezigheid van de voorzitter of voorzitter wordt het voorzitterschap uitgeoefend door de ondervoorzitter of de ondervoorzitter. Is ook de ondervoorzitter of ondervoorzitter afwezig of belet, dan wordt het voorzitterschap uitgeoefend door het oudste aanwezige effectieve lid.

Art. 2. § 1. De Raad vergadert ten minste achtmaal per jaar op bijeenroeping door de voorzitter of de voorzitter. Hij komt tevens samen op verzoek van ten minste drie effectieve leden van de Raad.

Indien dit initiatief uitgaat van ten minste drie leden, dan richten dezen daartoe een schriftelijke vraag tot de voorzitter of de voorzitter met omschrijving en verantwoording van het (de) voorgestelde agendapunt(en).

§ 2. Behoudens spoedeisende gevallen worden de uitnodigingen ten minste vijf kalenderdagen voor de vergadering, de dag van de verzending en de dag van de vergadering niet inbegrepen, door het secretariaat van de Raad verzonden.

§ 3. De uitnodigingen vermelden de plaats, de dag, het uur en de agenda van de vergadering. De voorbereidende stukken worden behoudens in spoedeisende gevallen bijgevoegd.

Art. 3. § 1. De agenda van de Raad wordt door de voorzitter of de voorzitter op voorstel van de directie vastgesteld.

§ 2. De agenda omvat minstens :

1° de goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering;

2° elk punt dat door ten minste één lid wordt voorgesteld en dat ten minste 10 kalenderdagen vóór de vergadering waarop hij (zij) het wenst(en) behandeld te zien, werd ingediend;

3° ambtshalve, elk punt dat door de Minister die het beleid van de Gelijkheid van vrouwen en mannen onder zijn of haar bevoegdheden heeft of de Regeringscommissaris wordt voorgesteld.

§ 3. Daarenboven kan de Raad op vraag van twee derden van de aanwezige leden beslissen een punt, dat er niet op voorkomt, aan de agenda toe te voegen.

§ 4. De Raad keurt vóór 1 mei de rekeningen van het voorbije jaar goed en maakt voor 1 november de begroting voor het volgend jaar op.

§ 5. De Raad keurt het jaarverslag dat voorbereid wordt door de directie van het Instituut goed en zendt het naar de bevoegde Minister.

§ 6. De Raad beraadslaagt jaarlijks over het algemene beleid van het Instituut waarvan hij de opvolging verzekert.

Art. 4. De Raad kan voor bepaalde punten bevoegde personen wier aanwezigheid of advies gewenst is, uitnodigen.

Art. 5. De Raad neemt zijn beslissingen bij handopsteken. Er wordt evenwel tot een geheime stemming overgegaan :

1° op verzoek van de voorzitter of de voorzitter of van ten minste tweederde van de aanwezige leden;

2° bij het nemen van beslissingen over personen, met name over personeelsleden van het Instituut.

Art. 6. § 1. Le secrétariat du Conseil est assuré par des membres du personnel de l'Institut désignés à cet effet par le Conseil d'administration sur proposition de la direction de l'Institut.

§ 2. Le secrétariat établit le procès-verbal de la réunion signé par le/la président/e ou le/la vice-président/e.

Le procès-verbal contient une synthèse des discussions et la formulation des décisions.

Le projet de procès-verbal est envoyé aux membres et au commissaire du gouvernement. Il est soumis au Conseil pour approbation au cours de la réunion suivante.

Une copie du procès-verbal est envoyée au/ à la Ministre ayant la Politique d'égalité des femmes et des hommes dans ses compétences.

Art. 7. Les membres du Conseil et tous ceux qui participent aux réunions du Conseil sont tenus à la discrétion vis-à-vis des informations relatives aux personnes physiques et morales, tant de droit public que privé, dont ils ont eu connaissance au cours de ces réunions.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 mai 2003 relatif à l'approbation du règlement d'ordre intérieur du conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
chargée la Politique d'Égalité des Chances,
Mme L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 2352

[C — 2003/12272]

28 MAI 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 août 1975 fixant les modalités de recours exercé par les employeurs contre les mesures prescrites en exécution de l'article 3 de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, notamment l'article 3, modifié par les lois du 22 décembre 1989 et 25 février 2003;

Vu l'arrêté royal du 13 août 1975 fixant les modalités de recours exercé par les employeurs contre les mesures prescrites en exécution de l'article 3 de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, notamment les articles 1^{er} et 2;

Vu l'urgence motivée par le fait que le gouvernement a demandé l'urgence pour le projet de loi qui a mené à la loi du 25 février 2003 portant des mesures pour renforcer la prévention en matière de bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (Chambre doc. 50 2167/1 — 2002/2003); que, conformément à l'article 12, § 2, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission parlementaire de concertation a fixé le 19 décembre 2002 les délais dans lesquels le Sénat doit se prononcer sur le projet de loi précité, à 5 jours pour le délai d'évocation et à 30 jours pour le délai d'examen; que la loi précitée du 25 février 2003 complète l'article 3 de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, de manière que les inspecteurs sociaux puissent aussi prescrire ou prendre des mesures vis-à-vis d'autres personnes que les employeurs, lesquelles personnes ayant des obligations en application de la réglementation applicable sous la surveillance de ces inspecteurs; que l'article 3 précité, modifié par la loi précitée du 25 février 2003, charge le Roi de fixer les modalités du recours que les personnes précitées peuvent exercer contre lesdites mesures; que les inspecteurs sociaux ne peuvent prendre ni prescrire les mesures précitées aussi longtemps que les modalités de l'exercice du recours n'ont pas été fixées; que dès lors ces modalités doivent être fixées sans délai afin de ne pas nuire au caractère urgent des mesures prévues par la loi du 25 février 2003 portant des mesures pour renforcer la prévention en matière de bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;

Art. 6. § 1. Het secretariaat van de Raad wordt verzekerd door de leden van het personeel van het Instituut die daartoe worden aangeduid door de Raad van Bestuur op voorstel van de directie van het Instituut.

§ 2. Het secretariaat stelt de notulen van de vergadering op, die worden ondertekend door de voorzitter of de voorzitter, de ondervoorzitter of de ondervoorzitter.

De notulen bevatten een samenvatting van de besprekingen en de weergave van de beslissingen.

Het ontwerp van de notulen wordt aan de leden en aan de regeringscommissaris meegedeeld. Het wordt tijdens de eerstvolgende vergadering aan de Raad ter goedkeuring voorgelegd.

Een afschrift van de notulen wordt verzonden aan de Minister die het beleid van de Gelijheid van vrouwen en mannen onder zijn of haar bevoegdheden heeft.

Art. 7. De leden van de Raad en alle personen die deelnemen aan de vergaderingen van de Raad zijn gehouden tot discretie inzake inlichtingen aangaande natuurlijke personen en rechtspersonen, zowel van publiek als privaat recht, waarover zij in de loop van deze vergaderingen kennis hebben gekregen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 mei 2003 betreffende de goedkeuring van het huishoudelijke reglement van de raad van bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
belast met het Gelijke-Kansenbeleid,
Mevr. L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 2352

[C — 2003/12272]

28 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1975 tot vaststelling van de regelen voor het beroep, ingesteld door de werkgevers tegen de maatregelen voorgeschreven ter uitvoering van artikel 3 van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 25 februari 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1975 tot vaststelling van de regelen voor het beroep, ingesteld door de werkgevers tegen de maatregelen voorgeschreven ter uitvoering van artikel 3 van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, inzonderheid op de artikelen 1 en 2;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door het feit dat de regering voor het wetsontwerp dat tot de wet van 25 februari 2003 houdende maatregelen ter versterking van de preventie inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk geleid heeft, de spoedbehandeling heeft gevraagd (Kamer doc. 50 2167/1 — 2002/2003); dat, overeenkomstig artikel 12, § 2, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, de parlementaire overlegcommissie op 19 december 2002 de termijnen waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over voormeld wetsontwerp vastgesteld heeft op 5 dagen voor de evocatietermijn en op 30 dagen voor de onderzoekstermijn; dat voornoemde wet van 25 februari 2003 het artikel 3 van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie aanvult, derwijze dat de sociale inspecteurs ook maatregelen kunnen voorschrijven of treffen ten aanzien van personen, andere dan werkgevers, die verplichtingen hebben in toepassing van de onder het toezicht van deze inspecteurs vigerende wetgeving; dat het voornoemd artikel 3, gewijzigd door voornoemde wet van 25 februari 2003, de Koning opdraagt om de nadere regelen te bepalen voor het beroep dat voornoemde personen tegen de maatregelen kunnen instellen; dat de sociale inspecteurs de voornoemde maatregelen niet kunnen treffen noch voorschrijven zolang deze nadere regelen voor het instellen van het